

# Guía fácil para el votante

**PARA QUE LAS ELECCIONES TENGAN SENTIDO**

## **SU GUÍA RÁPIDA PARA:**

- La elección
- Los candidatos
- Las proposiciones
- Qué hacer para votar



# EXPRESSE SU OPINIÓN. ¡VOTE!

**ELECCIONES PRIMARIAS DE CALIFORNIA, 6 DE JUNIO DE 2006**

El folleto no partidista Guía fácil para el votante (*Easy Voter Guide*) es un trabajo colaborativo de la Oficina del Secretario del Estado de California (*California Secretary of State's Office*), el Fondo de Educación de la Liga de Mujeres Votantes de California (*League of Women Voters of California Education Fund*) y la Biblioteca del Estado de California (*California State Library*), con apoyo adicional de las fundaciones *James Irvine Foundation* y *San Francisco Foundation*.

**Esta guía gratuita está disponible en inglés, español, chino, coreano y vietnamita.  
Visite en Internet [www.easyvoter.org](http://www.easyvoter.org) para obtener copias e información para votar en estos idiomas.**



California tiene siete partidos políticos. El propósito de la elección primaria del 6 de junio de 2006 es dejar que los votantes escojan qué candidato quieren que represente a su partido para cada cargo público de elección. Los ganadores de la elección primaria de junio por cada partido competirán entre ellos en la elección general de noviembre.

Esta guía cubre a los candidatos a nivel estatal y dos proposiciones que podrían cambiar las leyes del estado. En su boleta también podrían aparecer candidatos para cargos y propuestas de ley a nivel local.

**Usted no tiene que votar por todo.** Escoja y aprenda sobre lo que le interesa más y vote por eso.

## FECHAS CLAVES

- El **22 de mayo de 2006** es la fecha límite para registrarse y votar en esta elección. Usted necesita registrarse nuevamente si ha cambiado de domicilio.
- Si quiere votar por correo, necesita una boleta de ausente (*absentee ballot*). Para ello, la oficina electoral de su condado requiere una petición por escrito a más tardar para el 30 de mayo.
- En la última página hay más información para votar.



## LO NUEVO EN ESTA ELECCIÓN

- ★ Existe una nueva ley que requiere que los votantes provean identificación cuando se registran para votar. Asegúrese de incluir información sobre su identificación en la forma de registro. Llene la forma por completo y de manera correcta, o podría haber retrasos para poner su nombre en la lista de votantes.
- ★ Si es la primera vez que vota, quizá tenga que mostrar su identificación si se registró para votar por correo.
- ★ Muchos condados contarán con un nuevo equipo de votación. Consulte con el encargado de registro en su condado o por Internet en [www.easyvoter.org](http://www.easyvoter.org), para saber si tiene que votar de esta nueva manera.

### PARTY REGISTRATION

- American Indep
- Democratic Par
- Green Party
- Libertarian Par
- Natural Law Pa
- Peace and Free
- Republican Par
- Decline to Stati
- Other (Specify)

## SOBRE LOS PARTIDOS POLÍTICOS

Al registrarse para votar, se le preguntará si quiere usted pertenecer a algún partido político. Un partido político es un grupo de personas que comparte las mismas ideas sobre lo que debería hacer el gobierno y que trabaja para tratar de ganar las elecciones. No cuesta nada inscribirse a un partido. Usted puede decidir no pertenecer a ningún partido marcando donde dice “decline to state” en su forma de registro para votar. Si quiere cambiar de partido, llene una nueva forma de registro.

El partido que escoja afecta qué tipo de boleta recibirá en esta elección primaria:

- ★ Si usted se ha registrado con algún partido político, su boleta incluirá a los candidatos de ese partido solamente para los cargos públicos partidistas.
- ★ Si se registró sin escoger partido (marcando “decline to state”), podrá optar entre varias boletas en esta elección. Puede pedir una de los partidos Independiente Americano, Demócrata o Republicano. O bien, obtener una boleta sin partido (*nonpartisan*) que no tendrá la lista de los candidatos de ningún partido para los cargos públicos partidistas.

Algunos de los cargos públicos partidistas, por los que compiten los partidos en esta elección son los de Gobernador, Senador de EE.UU., Congresista de EE. UU., Senado estatal y Asamblea estatal. Entre los cargos públicos para candidatos sin partido están los de Superintendente de Instrucción Pública del Estado y los de autoridades locales. Todas las boletas traerán los cargos no partidistas, las proposiciones y las medidas. Todo lo que aparecerá en su boleta electoral viene enlistado en la boleta de muestra (*Sample Ballot*) que le mandará por correo la oficina electoral de su condado.

**Para obtener más información imparcial sobre esta elección, visite en Internet estos sitios web:**

- [www.easyvoter.org](http://www.easyvoter.org) Información de fácil acceso en cinco idiomas, para votantes nuevos o muy ocupados.
- [www.smartvoter.org](http://www.smartvoter.org) Para buscar su boleta personal y el lugar donde va a votar.
- [www.ss.ca.gov/elections](http://www.ss.ca.gov/elections) La Guía de información del votante (*Voter Information Guide*), con información más detallada en varios idiomas.

Existen siete partidos políticos en California. Le preguntamos a cada uno de ellos lo que apoya. Usted puede ver lo que dicen los partidos para decidir a cuál pertenecer, o puede marcar “decline to state” en su forma de registro de votante si no quiere pertenecer a ninguno.

PARTIDO	LO QUE RESPALDA	PRIORIDADES
<p><b>IND. AMERICANO</b> AMERICAN INDEPENDENT</p> 	<p>El Partido Independiente Americano respalda el tener un gobierno constitucional y salvaguardar las libertades de cada ciudadano. Cree que el gobierno debería proteger la vida humana de los más inocentes y apoyar los valores morales tradicionales. Terminaría con la práctica de enviar empleos de este país al extranjero.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Terminar con la inmigración ilegal</li> <li>• Balancear el presupuesto estatal</li> <li>• Atender la reparación de diques y los problemas de agua del estado</li> </ul> <p>Tiene 311,000 miembros en California* 619-460-4484 • <a href="http://www.aipca.org">www.aipca.org</a></p>
<p><b>DEMÓCRATA</b> DEMOCRAT</p> 	<p>El Partido Demócrata apoya a las familias trabajadoras, los servicios de salud accesibles, el derecho de las mujeres a escoger y un medio ambiente más limpio. Creemos que el papel del gobierno es proteger los derechos individuales al tiempo de asegurar una nación estable y próspera.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Educación de calidad, especialmente con acceso total a la educación superior</li> <li>• Estabilidad económica</li> <li>• Comunidades seguras</li> </ul> <p>Tiene 6,748,000 miembros en California* 916-442-5707 • <a href="http://www.cadem.org">www.cadem.org</a></p>
<p><b>VERDE</b> GREEN</p> 	<p>El Partido Verde apoya la justicia social y económica, la no violencia, el respeto por la diversidad y la protección al medio ambiente. Este partido cree que el papel del gobierno es representar al pueblo y proteger el medio ambiente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Salario para vivir, servicios de salud y educación para todos</li> <li>• Fuentes de energía limpias y protección al medio ambiente</li> <li>• Reforma electoral</li> </ul> <p>Tiene 146,000 miembros en California* 916-448-3437 • <a href="http://www.cagreens.org">www.cagreens.org</a></p>
<p><b>LIBERTARIO</b> LIBERTARIAN</p> 	<p>El Partido Libertario es tan estadounidense como el pastel o tarta de manzana. Si usted se describe como socialmente tolerante y fiscalmente responsable, entonces es un libertario. Creemos que usted, y no el gobierno, debería decidir cómo conducir su vida, su chequera, su educación y su familia.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quedarse con lo que usted gana; reducir impuestos cuando sea posible</li> <li>• Educar a sus hijos como usted crea que es mejor</li> <li>• Calles seguras</li> </ul> <p>Tiene 83,000 miembros en California* 1-877-884-1776 • <a href="http://www.ca.lp.org">www.ca.lp.org</a></p>
<p><b>LEY NATURAL</b> NATURAL LAW</p> 	<p>El Partido de la Ley Natural aboga por que se solucionen los problemas de acuerdo con el movimiento natural de la vida; por ejemplo, la meditación como alternativa de la guerra. Creemos que el gobierno está aquí para servir a la gente y no al revés.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Una alternativa al sistema de dos partidos</li> <li>• Educar a la gente sobre los problemas reales</li> <li>• Involucrar al ciudadano común en el manejo del país</li> </ul> <p>Tiene 24,000 miembros en California* 760-888-9600 • <a href="http://www.natural-law.org">www.natural-law.org</a></p>
<p><b>PAZ Y LIBERTAD</b> PEACE &amp; FREEDOM</p> 	<p>El Partido Paz y Libertad apoya una sociedad verdaderamente democrática. Todos deberían disfrutar la riqueza creada por todos. Este partido cree que el papel del gobierno es asegurarse que todos tengan trabajo, vivienda, educación, servicios de salud y derechos iguales.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Traer a todas las tropas de vuelta a casa</li> <li>• Duplicar el salario mínimo</li> <li>• Un sistema de salud gratuito y de calidad para todos</li> </ul> <p>Tiene 59,000 miembros en California* 510-465-9414 • <a href="http://www.peaceandfreedom.org">www.peaceandfreedom.org</a></p>
<p><b>REPUBLICANO</b> REPUBLICAN</p> 	<p>El Partido Republicano cree en ayudar a que cada californiano realice el sueño americano. Este partido cree que el papel del gobierno es proveer un ambiente seguro para que las familias y las empresas puedan florecer.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Educación de calidad para todos los niños</li> <li>• Ayudar a los negocios a crear empleos y crecimiento económico</li> <li>• Proteger a los niños de los depredadores</li> </ul> <p>Tiene 5,483,000 miembros en California* 818-841-5210 • <a href="http://www.cagop.org">www.cagop.org</a></p>

\*El número de miembros de cada partido es al 3 de enero del 2006 y está redondeado en miles según la cifra más próxima. También hay 2.9 millones de votantes registrados sin partido.

Electo por 4 años

- Dirige la mayoría de los departamentos y agencias del estado
- Aprueba o rechaza nuevas leyes estatales
- Presenta un presupuesto anual a la Legislatura del estado
- Nombra jueces y jefes de departamento
- Dirige los recursos del estado durante emergencias

Le pedimos a cada candidato ofrecer una breve declaración y sus prioridades. Los candidatos aparecen en orden alfabético en cada partido. Los partidos están enlistados por el número de sus miembros en California.

## DEMÓCRATA



### Phil Angelides

Tesorero del estado

Edad: 52 años

Vive en: Sacramento

[www.angelides.com](http://www.angelides.com)

He creado mi propio negocio, una nómina de pago y construido comunidades ambientalmente sustentables. En ocho años como tesorero, he disminuido el fraude corporativo, luchado por balancear el presupuesto e invertido en la creación de empleos y la limpieza del medio ambiente.

#### Prioridades:

- Invertir para dar a nuestros hijos una educación de primera clase.
- Promulgar presupuestos justos y balanceados que protejan a las escuelas y al transporte.
- Proteger la calidad de nuestra vida para hacer de California el mejor lugar para la creación de empleos.



### Barbara Becnel

Directora Ejecutiva de una agencia no lucrativa

Edad: 55 años

Vive en: Pleasant Hill

[www.VoteBarbaraBecnel-Gov.com](http://www.VoteBarbaraBecnel-Gov.com)

Tengo experiencia en programas de políticas públicas, legislativos y comunitarios. Trabajé por casi 20 años como experta en políticas públicas en Washington, D.C. y en Los Ángeles. Actualmente, superviso numerosos programas sociales en una agencia no lucrativa en el área de la Bahía.

#### Prioridades:

- Mejorar el sistema de educación pública de California, para que todos los niños tengan la oportunidad de rendir a los niveles más altos.
- Asegurar servicios de salud de calidad y accesibles para todos los californianos.
- Remover los prejuicios raciales y clasistas del sistema de justicia criminal de California.



### Joe Brouillette

Maestro de High School

Edad: 74 años

Vive en: Granite Bay

[www.oldjoeforgovernor.com](http://www.oldjoeforgovernor.com)

He dado clases de ciencias sociales por 44 años, en las que se estudia al gobierno de EE.UU. y al de California. Tengo una maestría en educación por la Universidad de California en Chico, y otra en ciencias por la Universidad de Illinois.

#### Prioridades:

- La crisis de sobrepoblación de California es mi mayor preocupación. De 6 millones en 1940 a 36 millones hoy y a 64 millones para 2050, a menos que se tomen acciones a través de la educación de todos los californianos.
- Enseñar más sobre el gobierno, para dar poder real a los votantes.



## Jerald Robert Gerst

Doctor en Medicina  
Edad: 59 años  
Vive en: Walnut Creek

Nacido en Iowa y criado en la granja familiar, me gradué en Harvard, obteniendo mi doctorado en UC Davis y mi maestría en salud pública en UC Berkeley. He cuidado de la salud de los trabajadores por más de tres décadas como médico ocupacional y de emergencias.

### Prioridades:

- Presupuestos balanceados y a tiempo.
- Seguro de salud universal para la población, mantener el costo neutral para las empresas a través de otras reformas a los seguros.
- Fondos balanceados en gastos de infraestructura; la deuda sólo compromete el futuro de nuestros hijos.



## Vibert Greene

Ingeniero Mecánico  
Edad: 57 años  
Vive en: Newark

Liderazgo, administración y sentido común. Digo lo que siento y siento lo que digo. Y así lo seguiré haciendo.

### Prioridades:

- Cobrar un impuesto a las empresas que se llevan empleos al extranjero.
- Dar incentivos de impuestos a empresas que contraten a nuevos empleados.
- Aumentar salarios y beneficios a trabajadores del estado, maestros, bomberos, policías y proteger el medio ambiente.



## Frank A. Macaluso, Jr.

Doctor en Medicina  
Edad: 47 años  
Vive en: Exeter

Soy dueño de una pequeña empresa y tengo experiencia en asuntos de consumo y conservación de petróleo. Como médico, puedo dar soluciones prácticas al sistema de salud de California. Soy un decidido partidario de los servicios de salud para ancianos y para quienes no tienen seguro.

### Prioridades:

- Presupuesto — Un presupuesto balanceado que no gaste más de lo que el estado obtiene.
- Servicios de salud — Que todos los californianos tengan servicios de salud adecuados y accesibles.
- Reforma de inmigración — Seguir adelante ahora.

[www.mac4gov.com](http://www.mac4gov.com)



## Michael Strimling

Abogado en Derecho  
Edad: 52 años  
Vive en: Piedmont

Nací en California, me gradué en la Facultad de Derecho de la UC Berkeley, soy un progresista dedicado, estoy contra la guerra y el espionaje telefónico. He trabajado para las cortes, litigado para agencias públicas y contra los que contaminan el medio ambiente. He sido asesor legal de Peace Corps. Soy un abogado calificado, no un actor.

### Prioridades:

- Servicios de salud universal, educación, tránsito, cuidado para niños y ancianos.
- Escuelas y empleos, no cárceles: moratoria a la pena capital y a prisiones caras.
- Cobrar impuestos a las corporaciones basados en el valor real de la propiedad, no en el de las bajas tarifas de la Proposición 13.

[www.MichaelStrimling.com](http://www.MichaelStrimling.com)



## Steve Westly

Contralor del estado de California  
Edad: 49 años  
Vive en: Atherton

Ayudé a crear eBay, una compañía que ha generado miles de empleos. Enseñé en Stanford por cinco años. Como contralor, reforcé la lucha contra las trampas impositivas de las corporaciones, llevando \$3.5 mil millones a escuelas, caminos y hospitales sin aumentar los impuestos.

### Prioridades:

- Mejores fondos para la educación, de modo que nuestros hijos tengan la oportunidad de triunfar.
- Defender el medio ambiente e impulsar servicios de salud accesibles.
- Ayudar a crear empleos bien pagados para todos los californianos.

[www.westly2006.com](http://www.westly2006.com)

**REPUBLICANO**



**Jeffrey R. Burns**

Contratista General de Construcción

Edad: 51 años

Vive en: Huntington Beach

Mis 31 años en la industria de la construcción me han enseñado más que nada que un buen hombre de negocios debe mantener un ojo en el presente y otro en el futuro. Todas las decisiones del gobierno del estado deben considerarse con vistas al futuro.

**Prioridades:**

- Se requieren modelos presupuestarios para el retiro de 78 millones de “baby boomers” (la generación de los nacidos después de la segunda guerra).
- Coordinación de servicios de emergencia para desastres o ataques terroristas en todo el estado.
- Una política de inmigración nacional que cubra las necesidades de la economía del siglo 21.



**Bill Chambers**

Guardagujas y asistente de conducción de trenes

Edad: 50 años

Vive en: Auburn

Soy ciudadano de EE.UU., residente de California, votante registrado como republicano, contribuyente de impuestos, guardagujas y asistente de conducción de trenes (por 29 años), inversionista de bienes raíces, dueño de casas y ocasional fraccionador de bienes raíces (en pequeña escala), padre y abuelo. Uso la lógica y el sentido común, no la publicidad ni las emociones.

**Prioridades:**

- Ser completamente abierto con el público y los medios (excluyendo los asuntos de seguridad nacional y estatal).
- Mantenernos dentro del presupuesto y reducir, si no es que eliminar, los gastos para congraciarse a los legisladores con sus electores.
- Encontrar soluciones a los constantes problemas de nuestras escuelas.

[www.billchambers4governor.com](http://www.billchambers4governor.com)



**Robert C. Newman II**

Psicólogo y granjero

Edad: 62 años

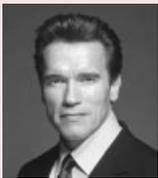
Vive en: Redlands

Soy su servidor, un cristiano casado por 45 años de acuerdo con la Biblia, con títulos de educación en AA, BA, MA y PhD y con experiencia de trabajo sólo en California en trabajo manual, y luego como psicólogo con experiencia en prisiones, hospitales estatales, educación, policía y sistemas de compensación de los trabajadores.

**Prioridades:**

- Respuestas: Tengo un pensamiento original, por lo que apporto soluciones de sentido común.
- Educación: Dejar enseñar a los maestros aumentando el contacto con sus alumnos; reducir los formularios y los exámenes.
- Presupuesto: Vivir dentro de nuestras posibilidades reduciendo el sobregasto; aumentar la cooperación entre los partidos.

[www.newman4governor.org](http://www.newman4governor.org)



**Arnold Schwarzenegger**

Gobernador de California

Edad: 58 años

Vive en: Los Ángeles

Como Gobernador he llevado a California a salir del borde de la bancarrota no subiendo los impuestos, reduciendo el déficit estructural, rechazando el impuesto a los automóviles y arreglando la compensación de los trabajadores. El resultado: 500 mil nuevos empleos y un récord en inversiones en educación.

**Prioridades:**

- Fortalecer las escuelas de California para que nuestros estudiantes estén preparados para el mañana.
- Fortalecer y construir la economía de California para crear trabajos.
- Proteger a las familias de California con leyes más fuertes que protejan a nuestros hijos.

[www.joinarnold.com](http://www.joinarnold.com)

## INDEPENDIENTE AMERICANO



### **Edward C. Noonan**

Dueño de una tienda de computadoras  
Edad: 58 años  
Vive en: Marysville

[www.ednoonan4gov.org](http://www.ednoonan4gov.org)

Estoy calificado para disminuir la creciente legislación que sobre regula a las empresas y crea más impuestos para la gente. Cuando esté en el cargo usaré el derecho de veto como herramienta para evitar más apuros a los californianos.

#### **Prioridades:**

- Hacer que se apruebe con 2/3 de mayoría cualquier legislación nueva que caiga sobre los hombros de los californianos. Toda nueva legislación será vetada.
- Todos los presupuestos serán vetados para reducir la deuda.
- La inmigración ilegal debe detenerse.

## VERDE



### **Peter Miguel Camejo**

Asesor financiero  
Edad: 66 años  
Vive en: Folsom

[www.votecamejo.com](http://www.votecamejo.com)

Apoyo a la gente de California, no nada más a los ricos. Trabajo para defender el medio ambiente y tengo conocimiento y experiencia con asuntos sobre presupuesto, pensiones y desarrollo de vivienda al alcance del bolsillo. Me opongo a la pena de muerte y la ley de “los tres strikes” (o la tercera es la vencida).

#### **Prioridades:**

- Educación: California gasta 600 dólares menos por estudiante que el promedio nacional; podrían ser 600 dólares más.
- Alternativas energéticas: Necesitamos empezar ya.
- Elecciones libres en California: IRV y representación proporcional.

## LIBERTARIO



### **Art Olivier**

Ex alcalde e ingeniero  
Edad: 48 años  
Vive en: Bellflower

[www.electArt.com](http://www.electArt.com)

California necesita un gobernador que pueda decir NO a gastos superfluos. Como alcalde de Bellflower, pude eliminar el impuesto al alumbrado de la ciudad y, al mismo tiempo, mejorar los servicios a través de la privatización y un proceso competitivo para recibir buenas ofertas para ello.

#### **Prioridades:**

- Reducir el gasto y los impuestos.
- Permitir que se construyan plantas de energía para evitar futuros apagones.
- Usar todos los impuestos a la gasolina, las cuotas por licencias de vehículos y los impuestos por la venta de automóviles para la construcción y mantenimiento de caminos, y así terminar con los problemas de tráfico.

## PAZ Y LIBERTAD



### **Janice Jordan**

Consejera, Activista,  
Luchadora social  
Edad: 41 años  
Vive en: San Diego

[www.janicejordan.org](http://www.janicejordan.org)

Nací y me crié en California. Mi pasión por los asuntos sociales y políticos es para afectar con cambios positivos a todas las comunidades.

#### **Prioridades:**

- Servicios de salud.
- Salarios dignos para vivir.
- Derechos para los inmigrantes.

Electo por 6 años

- Uno de los dos Senadores al Congreso de EE.UU. que representa a la gente de California en Washington D.C.
- Trabaja con los demás Senadores de EE.UU. de los demás estados, para conformar las nuevas leyes del país
- Como miembro del Congreso, ayuda a formar el presupuesto y las prioridades para el gobierno nacional

Le pedimos a cada candidato ofrecer una breve declaración y sus prioridades. Los candidatos aparecen en orden alfabético en cada partido. Los partidos aparecen de acuerdo al número de sus miembros en California.

### DEMÓCRATA



#### **Martin Luther Church**

Administrador de un programa, jubilado  
Edad: 75 años  
Vive en: Acampo

[www.churchforsenate.com](http://www.churchforsenate.com)

Reúno todos los requisitos estipulados en la Constitución de EE.UU. No soy político profesional de carrera con lazos a intereses especiales. Mi objetivo es que el gobierno vuelva a ser "del pueblo, por el pueblo y para el pueblo". Digo no a los intereses especiales.

#### **Prioridades:**

- Revertir la actual pérdida de control e independencia de EE.UU. en tratados, contratos e inmigración.
- Restaurar la integridad en el gobierno haciendo responsables de sus actos a todos los que son electos o nombrados a cargos públicos.
- Restaurar la confianza en EE.UU., "manteniendo las promesas" hechas a los veteranos de guerra.



#### **Dianne Feinstein**

Senadora de Estados Unidos  
Edad: 72 años  
Vive en: San Francisco

[www.dianne2006.com](http://www.dianne2006.com)

A través de los 13 años que tengo en el Senado de Estados Unidos, he usado mi voz independiente para colaborar con miembros de ambos lados de la bancada, para encontrar soluciones con sentido común a los problemas que enfrentan California y la nación.

#### **Prioridades:**

- Lidiar con el calentamiento de la Tierra, pues es la amenaza ambiental más seria que enfrenta el planeta.
- Proveer ayuda federal para reducir la violencia de las pandillas.
- Asegurar que California pueda enfrentar sus necesidades de agua en el futuro.



#### **Colleen Fernald**

Madre, artista y empresaria  
Edad: 44 años  
Vive en: Occidental

Como líder del movimiento de sustentabilidad, estoy dedicada al óptimo bienestar personal y ambiental. Mis metas son definir nuestros mejores intereses mutuos, restaurar la confianza en el gobierno, apegarse a la Constitución. Por favor, informe a todos los candidatos qué es lo que tienen que hacer para obtener su voto.

#### **Prioridades:**

- Restaurar nuestro ejército para la defensa, no para otros conflictos. Hacer volver ya a la Guardia Nacional y luego a nuestras tropas. Rechazar las armas nucleares.
- Un sistema de votación confiable.
- Que Estados Unidos sea sustentable; promover la economía local, los servicios de salud universal y la protección ambiental y del clima.

### REPUBLICANO



#### **Richard "Dick" Mountjoy**

Hombre de negocios, ex Senador  
Edad: 74 años  
Vive en: Monrovia

[www.MountjoyforSenate.com](http://www.MountjoyforSenate.com)

He servido en el Concilio de la Ciudad, la Asamblea Estatal y el Senado Estatal. Lucharé por proteger a nuestra nación de la amenaza terrorista, la invasión de ilegales y el gasto desenfrenado del gobierno. Soy originario de California y representaré a los californianos.

#### **Prioridades:**

- Asegurar la frontera ya. Detener la invasión de ilegales y no darles amnistía.
- Proteger los derechos de propiedad privada.
- Eliminar los desperdicios del gobierno y los gastos en mejoras locales para congraciarse a los legisladores con sus representados.

## INDEPENDIENTE AMERICANO



**Don J. Grundmann**

Doctor en  
Quiropráctica  
Edad: 54 años  
Vive en: San Leandro

[www.truthusa.org](http://www.truthusa.org)

Soy un ciudadano que entiende los más grandes delitos financieros que se han cometido en contra de nuestros ciudadanos y sé cómo detenerlos. Mis políticas traerán riqueza de empleos y prosperidad a nuestro estado y a nuestra nación.

**Prioridades:**

- Exponer y detener el fraude criminal del Sistema de la Reserva Federal y del I.R.S.
- Reconstruir nuestra economía industrial; parar la exportación de empleos manufactureros y desarrollar autosuficiencia energética para el estado y la nación.
- Detener la inmigración ilegal.

## VERDE



**Todd Chretien**

Escritor  
Edad: 36 años  
Vive en: Oakland

[www.Todd4Senate.org](http://www.Todd4Senate.org)

He sido un activista de justicia social por casi 20 años y soy graduado de la universidad de San Francisco State. Soy miembro de un sindicato, escritor especialista en derechos civiles y laborales, historia y organización.

**Prioridades:**

- Traer inmediatamente a casa a las tropas de EE.UU. de Irak.
- Abolir la ley Patriótica.
- Duplicar el presupuesto federal en educación.



**Tian Harter**

Activista de  
comunidades de base  
Edad: 47 años  
Vive en: Mountain  
View

[www.tianharter.org](http://www.tianharter.org)

Fui coordinador adjunto del Grupo de Trabajo Ambiental para GPCA durante años. Obtuve el grado de MSEE antes de dedicarme a la alta tecnología en AOL. Me preocupa profundamente nuestro futuro, por lo que trabajo en hacerlo mejor.

**Prioridades:**

- Mayor infraestructura sustentable: más carriles para bicicletas, mejorar el tránsito y ciudades con más alta densidad.
- Trabajar para la sustentabilidad con organizaciones no lucrativas de cabilderos de paz y justicia.
- Nuevo liderazgo; detener el espionaje telefónico ilegal y la guerra, así como la falta de responsabilidad por 9/11 y Katrina.



**Kent P. Mesplay**

Inspector de calidad  
del aire  
Edad: 43 años  
Vive en: San Diego

[www.mesplay.org](http://www.mesplay.org)

Estudié ciencias (doctorado en ingeniería biomédica), con experiencia en lectura e interpretación legislativa y aplicación de códigos como regulador del gobierno y como candidato presidencial. Tengo un historial multicultural, incluyendo orígenes de indígena norteamericano.

**Prioridades:**

- Crear una economía sustentable; California será líder en tecnología solar y de viento para la nación y el mundo.
- Mejorar el acceso y abaratar el costo de los servicios de salud.
- Mejorar las relaciones con México.

## LIBERTARIO



**Michael S. Metti**

Dueño de su propio  
negocio  
Edad: 53 años  
Vive en: San Diego



**Marsha Feinland**

Maestra jubilada  
Edad: 56 años  
Vive en: Berkeley

[www.peaceandfreedom2006.org](http://www.peaceandfreedom2006.org)

Como hombre de negocios tanto nacional como internacionalmente, he aprendido a negociar con éxito con compañías privadas y agencias del gobierno. Esta experiencia deberá ser útil para los californianos en Washington, donde ganar dinero para sí mismos es la práctica más común entre los políticos de nuestro país.

**Prioridades:**

- Reducir los programas del gobierno que sirven sólo a los políticos y a los grupos con intereses especiales.
- Terminar con la ley Patriótica y limpiar el desorden en nuestras fronteras.
- Traer las tropas de regreso a casa.

## PAZ Y LIBERTAD

He sido maestra y madre de familia. He sido elegida para ayudar a mantener las rentas bajas en Berkeley. Creo que la gente común de la clase trabajadora puede producir lo que necesitamos y preservar la tierra mejor que los codiciosos dueños de las corporaciones.

**Prioridades:**

- Traer a todas nuestras tropas de regreso a casa ahora; dejar de fabricar armas nucleares.
- Proveer todas las necesidades humanas: salario, vivienda, educación y servicios de salud decentes para todos.
- Derechos iguales para todos sin importar su raza, nacionalidad u orientación sexual.

## VICE GOBERNADOR

El siguiente en autoridad después del Gobernador

**Electo por 4 años**

- Toma el cargo de Gobernador si el titular electo muere, decide dejar el puesto o es destituido
- Tiene el voto de desempate en el Senado estatal
- Es titular de la Comisión de Desarrollo Económico
- Es parte de la junta directiva del sistema de universidades de California

Candidato	Partido	Ocupación	Residencia
Liz Figueroa	Demócrata	Senadora del Estado de California	Sunol
John Garamendi	Demócrata	Comisionado de Seguros de California	Sacramento
Jackie Speier	Demócrata	Senadora del Estado de California	Hillsborough
Tony Farmer	Republicano	Agente de Bienes Raíces	Fresno
Tom McClintock	Republicano	Senador del Estado de California	Thousand Oaks
Jim King	Independiente Americano	Corredor de Bienes Raíces	Riverside
Donna J. Warren	Verde	Gerente Financiera, Escritora	Los Ángeles
Lynnette Shaw	Libertario	Cuidadora, Música	Fairfax
Stewart A. Alexander	Paz y Libertad	Consultor de Ventas de Autos	Murrieta

## SECRETARIO DEL ESTADO

El jefe de las elecciones y encargado del archivo

**Electo por 4 años**

- Coordina las elecciones a nivel estatal; se asegura que todo esté de manera apropiada en la boleta electoral
- Mantiene los archivos sobre el financiamiento de campañas y los cabilderos
- Expide documentos oficiales, como registros de marcas y archivos para nuevas corporaciones
- Se encarga de los archivos del estado para preservar la historia de California con documentos como la Constitución del estado

Candidato	Partido	Ocupación	Residencia
Debra Bowen	Demócrata	Senadora del Estado de California	Marina del Rey
Deborah V. Ortiz	Demócrata	Senadora del Estado de California	Sacramento
Bruce McPherson	Republicano	Actual Secretario del Estado de California	Santa Cruz
Glen McMillon, Jr.	Independiente Americano	Dueño de un pequeño negocio	Union City
Forrest Hill	Verde	Asesor Financiero	Oakland
Gail K. Lightfoot	Libertario	Enfermera Jubilada	Arroyo Grande
Margie Akin	Paz y Libertad	Arqueóloga, Antropóloga médica	Riverside

Los candidatos aparecen en orden alfabético en cada partido. Los partidos aparecen de acuerdo al número de sus miembros en California. Para ver los sitios Web de estos candidatos, visite en Internet [www.easyvoter.org](http://www.easyvoter.org). O bien [www.smartvoter.org](http://www.smartvoter.org) para obtener información más detallada sobre cada candidato.

## CONTRALOR

**El contador del estado**

**Electo por 4 años**

- Vigila cómo se gasta el dinero del estado
- Expide la mayoría de los cheques del estado y maneja el cobro del dinero que se debe al estado
- Hace auditorías y revisiones a las agencias del estado
- Reporta sobre las finanzas del gobierno estatal y los gobiernos locales
- Trabaja con muchas juntas directivas, incluyendo las juntas de impuestos

Candidato	Partido	Ocupación	Residencia
John Chiang	Demócrata	Miembro de la Junta de Ecuilización del Estado	West Hollywood
Joe Dunn	Demócrata	Senador del Estado de California	Santa Ana
Bret R. Davis	Republicano	Empresario	Foster City
David L. Harris	Republicano	Empresario	Discovery Bay
Abel Maldonado	Republicano	Contralor de Empresas, Senador	Santa María
Jim Stieringer	Republicano	Tesorero de ciudad	La Mesa
Tony Strickland	Republicano	Presidente de una organización de contribuyentes	Moor Park
Warren Mark Campbell	Independiente Americano	Ministro	Kaweah
Laura Wells	Verde	Asesora en Sistemas Financieros	Oakland
Donna Tello	Libertario	Contadora de Impuestos	Poway
Elizabeth Cervantes Barron	Paz y Libertad	Maestra Jubilada	San José

## TESORERO

**El banquero del estado**

**Electo por 4 años**

- Actúa como banquero para el estado y da el dinero para pagar los adeudos estatales
- Maneja inversiones del estado por \$60 mil millones
- Maneja la venta de bonos estatales
- Encabeza muchas juntas directivas relacionadas con las finanzas e inversiones del estado

Candidato	Partido	Ocupación	Residencia
Bill Lockyer	Demócrata	Fiscal General de California	Hayward
Claude Parrish	Republicano	Miembro de la Junta de Ecuilización del Estado	Rancho Palos Verdes
Keith S. Richman	Republicano	Dueño de una Empresa, Asambleísta del Estado	Northridge
E. Justin Noonan	Independiente Americano	Técnico en Computación	Marysville
Mehul M.Thakker	Verde	Asesor de Inversiones	Oakland
Marian Smithson	Libertario	Tesorera de ciudad, Contadora Pública Certificada	West Covina
Gerald Sanders	Paz y Libertad	Estibador y Electricista	Oakland

Los candidatos aparecen en orden alfabético en cada partido. Los partidos aparecen de acuerdo al número de sus miembros en California. Para ver los sitios Web de estos candidatos, visite en Internet [www.easyvoter.org](http://www.easyvoter.org). O bien [www.smartvoter.org](http://www.smartvoter.org) para obtener información más detallada sobre cada candidato.

## FISCAL GENERAL

La autoridad a cargo de aplicar la ley

Electo por 4 años

- Se asegura que las leyes se apliquen por igual en todo el estado
- Sirve como asesor legal al Gobernador, la Legislatura y las agencias estatales
- Dirige el Departamento de Justicia del estado
- Supervisa a los *sheriffs* y fiscales de distrito

Candidato	Partido	Ocupación	Residencia
Jerry Brown	Demócrata	Alcalde de Oakland, Abogado	Oakland
Rocky Delgadillo	Demócrata	Fiscal, Abogado de ciudad	North Hollywood
Chuck Poochigian	Republicano	Senador del Estado de California, Abogado	Fresno
Michael S. Wyman	Verde	Abogado en Derecho	San Rafael
Kenneth A. Weissman	Libertario	Abogado en Derecho	Beverly Hills
Jack Harrison	Paz y Libertad	Abogado/Comisionado de Alquileres	Berkeley

## COMISIONADO DE SEGUROS

La autoridad de seguros

Electo por 4 años

- Dirige el Departamento de Seguros del estado
- Aplica las leyes que deben seguir las compañías de seguros
- Ayuda al público que tiene preguntas y quejas sobre los seguros

Candidato	Partido	Ocupación	Residencia
Cruz M. Bustamante	Demócrata	Vice Gobernador de California	Sacramento
John Kraft	Demócrata	Asesor de Seguros de Salud	South Pasadena
Steve Poizner	Republicano	Hombre de Negocios, Empresario	Los Gatos
Jay Earl Burden	Independiente Americano	Estudiante	Marysville
Larry Cafiero	Verde	Editor de un Periódico	Ben Lomond
Dale F. Ogden	Libertario	Actuaria, Asesora de Seguros	San Pedro
Tom Condit	Paz y Libertad	Escritor	Berkeley

Los candidatos aparecen en orden alfabético en cada partido. Los partidos aparecen de acuerdo al número de sus miembros en California. Para ver los sitios Web de estos candidatos, visite en Internet [www.easyvoter.org](http://www.easyvoter.org). O bien [www.smartvoter.org](http://www.smartvoter.org) para obtener información más detallada sobre cada candidato.

Electo por 4 años

- Dirige el Departamento de Educación del estado
- Provee liderazgo y asistencia a 9 mil escuelas públicas en California
- Aplica las leyes y las reglas estatales sobre educación
- Actúa como vocero de educación pública

Este es un cargo público no partidista, así que los partidos de los candidatos no aparecen en la boleta. Uno de ellos debe obtener más de la mitad de los votos para ganar el cargo. Si ningún candidato gana la elección de junio, los dos con la mayor cantidad de votos competirán otra vez entre ellos en la elección de noviembre. Cada candidato nos envió una breve declaración y sus prioridades.



### Daniel L. Bunting

Superintendente escolar jubilado  
Edad: 74 años  
Vive en: Cloverdale

Tengo 50 años de experiencia en educación como maestro (de kínder a octavo grado), director, escritor de proyectos de programas, superintendente de distrito y miembro de juntas escolares (actualmente en *Cloverdale Unified School District*). También he trabajado como chofer de camión escolar y como vigilante nocturno.

#### Prioridades:

- Mantenerme muy visible para todos los distritos escolares, grandes y pequeños.
- Buscar una mejor dirección en la enseñanza, viendo cómo aprenden los niños y cómo hacerlo de la mejor manera posible.
- Informar a la Legislatura sobre la viabilidad de las legislaciones que afecten a las escuelas.



### Sarah L. Knopp

Maestra  
Edad: 28 años  
Vive en: San Pedro

Con experiencia de siete años como maestra en South Central L.A., sé lo que se necesita para hacer un cambio de verdad. He sido organizadora comunitaria por diez años y tengo experiencia organizando gente para luchar por los cambios que quiere.

#### Prioridades:

- Reducir la cantidad de alumnos por clase inmediatamente.
- Luchar contra la locura de los exámenes y la responsabilidad que trajo el programa “No Child Left Behind” (que ningún niño se quede atrás).
- Trabajar por la no segregación de nuestras escuelas. La segregación está peor que nunca desde 1968.

[www.sarah4super.org](http://www.sarah4super.org)



### Diane A. Lenning

Educadora, escritora y dueña de empresa  
Edad: 59 años  
Vive en: Huntington Beach

Soy líder nacional en educación y ex presidenta del Comité de Educadores Republicanos; una luchadora por dar el poder a través de la educación. Premiada con la medalla senatorial a la libertad como escritora, conferencista y cabildera a nivel nacional, estatal y local. Maestra por treinta años en un distrito escolar que ganó el premio *Broad National Award*.

#### Prioridades:

- Escuelas seguras que provean un ambiente de aprendizaje para el éxito de los estudiantes.
- Control a través del apoyo a las juntas escolares locales para la colaboración comunitaria, el progreso académico y los programas de tutoría.
- El dar poder a la educación reduce el abandono escolar, asegura la capacidad, prepara a la fuerza laboral y logra el sueño americano.

[www.DianeLenning.com](http://www.DianeLenning.com)



### Grant McMicken

Maestro de matemáticas  
Edad: 60 años  
Vive en: El Dorado Hills

Tengo 25 años de experiencia en la enseñanza y diez como programador de computadoras y consultor para los gobiernos estatal y federal y en empresas del sector privado. Conozco los problemas que confrontan nuestros hijos y sus maestros. Tengo soluciones para muchos de estos problemas.

#### Prioridades:

- Establecer orientación académica y programas de capacitación vocacional en *high schools*.
- Establecer una base de datos con planes de lecciones basadas en los estándares, que sea accesible para maestros y padres.
- Tener álgebra o matemáticas aplicadas a negocios como requisito para graduarse de *high school*.

[www.grant-us-ed.com](http://www.grant-us-ed.com)



### Jack O'Connell

Superintendente estatal, maestro  
Edad: 54 años  
Vive en: San Luis Obispo

He trabajado en la educación por más de 30 años como padre de familia, maestro, miembro de una junta escolar, legislador estatal y ahora como superintendente del estado. En este tiempo, reduje la cantidad de estudiantes por clase, aumenté la responsabilidad de las escuelas y luché por recursos adicionales para nuestros niños.

#### Prioridades:

- Luchar por fondos adicionales para nuestras escuelas.
- Hacer de la escuela una experiencia más relevante y asegurar que nuestros graduados estén mejor preparados para ser parte de la fuerza laboral o tener éxito en la educación superior.
- Reclutar y retener a nuevos maestros.

[www.oconnell2006.org](http://www.oconnell2006.org)

En esta elección, a los votantes de California se les pedirá que voten SÍ o NO por dos proposiciones que cambiarían las leyes estatales. La Proposición 81 se trata de un bono que fue puesto en la boleta por la Legislatura del estado. La Proposición 82 es una “iniciativa de ley”, lo cual significa que tuvieron que reunirse firmas de votantes para poder colocarla en la boleta electoral.

Estas son sólo descripciones breves de cada proposición. Para informarse mejor, lea la Guía de Información del Votante (*Voter Information Guide*) que se manda por correo a todos los votantes. La parte de los “argumentos” a favor y en contra es un resumen de las opiniones de gente que apoya o se opone a las proposiciones.

## 81 Bonos para bibliotecas

**Cómo está ahora:** Usualmente, los gobiernos locales pagan por los costos de operación de las bibliotecas locales y sus edificios. Algunas veces, también se usan fondos estatales. Por ejemplo, en el año 2000, los votantes aprobaron un bono por \$350 millones para proyectos de construcción de bibliotecas. Ese dinero se usó en 45 proyectos. Hubo otros 60 proyectos que solicitaron fondos, pero aún no los han recibido.

**Lo que haría la Prop. 81:** Permitir al estado vender bonos por \$600 millones para la construcción, renovación o expansión de bibliotecas públicas, y así dar servicio a más californianos. Este dinero no podría gastarse en libros y materiales o en fondos de operación regular de las bibliotecas. Para obtener parte del dinero de este bono estatal, los gobiernos locales tendrían que contribuir con 35% del costo del proyecto.

**Efectos en el gasto del gobierno:** Nuevos gastos del estado por unos \$1.2 mil millones para pagar los \$600 millones en bonos y \$570 millones por intereses durante 30 años. Esto costaría al estado unos \$40 millones por año. Los gobiernos locales gastarían también unos \$320 millones de sus propios fondos.



### Argumentos a favor:

- Las bibliotecas brindan servicios vitales a la comunidad, como programas de alfabetización, acceso gratuito a computadoras y a Internet, y lugares seguros para que los niños hagan la tarea.
- Necesitamos continuar invirtiendo en nuestras bibliotecas, construyendo nuevas y renovando las antiguas, para ir a tono con el crecimiento del estado.

[www.yesforlibraries.com](http://www.yesforlibraries.com)



### Argumentos en contra:

- Cuando las bibliotecas usan dinero prestado a través de los bonos, el pago de la deuda se les pasa a nuestros hijos.
- El Gobernador y la Legislatura deberían hacer recortes en el presupuesto para liberar dinero suficiente y pagar por los proyectos de las bibliotecas sin tener que pedir dinero prestado.

[www.protecttaxpayers.com](http://www.protecttaxpayers.com)

## ¿QUÉ SON LOS BONOS?

Los bonos son una forma en que el gobierno pide dinero prestado. Cuando el gobierno vende un bono, está prometiendo pagar su costo en dinero más intereses. El dinero para pagar los bonos proviene de los impuestos estatales al salario y a las ventas.

**Para obtener más información imparcial sobre esta elección, visite en Internet estos sitios web:**

[www.easylvoter.org](http://www.easylvoter.org) Información de fácil acceso en cinco idiomas, para votantes nuevos o muy ocupados.

[www.smartvoter.org](http://www.smartvoter.org) Para buscar su boleta personal y el lugar donde va a votar.

[www.ss.ca.gov/elections](http://www.ss.ca.gov/elections) La Guía de información del votante (*Voter Information Guide*), con información más detallada en varios idiomas.

82

## Impuesto para educación preescolar pública

**Cómo está ahora:** Un 62% de los niños de California asiste a algún programa preescolar o de cuidado infantil antes de entrar al kínder. La mitad de ellos están en programas públicos como *Head Start* o en programas preescolares o de cuidado infantil pagados por el estado. Hay grandes variaciones entre lo que proveen los programas preescolares y cuánto dedican en la preparación escolar de los niños y capacitación de los maestros.

**Lo que haría la Prop. 82:** Cambiar la Constitución del estado para ofrecer a todos los niños de cuatro años de edad en California el derecho a un año de educación preescolar gratuita a partir de 2010. El estado se encargaría del programa a través de las Oficinas de Educación del Condado (*County Offices of Education*), usando escuelas nuevas y las ya existentes. Las familias tendrían la opción de tener una educación preescolar gratuita, pagarla si es privada o simplemente no tenerla.

La educación pública preescolar sería pagada con un impuesto adicional del 1.7% a individuos que ganen más de \$400 mil y parejas casadas que ganen más de \$800 mil al año. El estado establecería los estándares sobre lo que se enseñaría en los programas preescolares. Los maestros tendrían que reunir los requisitos de una educación superior y se les pagaría más que a los actuales maestros de preescolar.

**Efectos en el gasto del gobierno:** Se espera que el nuevo impuesto genere unos \$2 mil millones por año. Este dinero sólo podría gastarse en el programa de educación preescolar pública. En los primeros 10 años, una parte del dinero sería usado para construir edificios preescolares y capacitar a los maestros.



### Argumentos a favor:

- La Prop. 82 dará a todos los niños acceso a una educación preescolar de alta calidad y asegurará que haya maestros bien capacitados en todos los recintos preescolares.
- Los estudios muestran que invertir en educación preescolar aumenta el futuro éxito de los niños en lectura y aprendizaje, y hace que se reduzca la probabilidad de que abandonen la escuela.

[www.YesOn82.com](http://www.YesOn82.com)



### Argumentos en contra:

- California tiene serios problemas de presupuesto. Este programa ofrecería educación preescolar gratuita a familias que ya pueden pagarla.
- Para mejorar el aprendizaje de los estudiantes, deberíamos invertir en escuelas del kínder al grado 12, en vez de construir una nueva burocracia preescolar.

[www.NoProp82.org](http://www.NoProp82.org)

## RECONOCIMIENTOS

La publicación no partidista Guía fácil para el votante (*Easy Voter Guide*) es una colaboración entre el Fondo Educativo de la Liga de Mujeres Votantes de California (*The League of Women Voters of California Education Fund*), la Oficina del Secretario del Estado de California (*California Secretary of State's Office*) y la Biblioteca del Estado de California (*California State Library*), con apoyo adicional de las fundaciones *James Irvine Foundation* y *San Francisco Foundation*. Esta guía ha sido publicada para cada elección estatal de California desde 1994.

Son muchas las personas que ayudan a preparar y distribuir esta guía. Entre los asociados están: *The League of Women Voters of California Education Fund*, con Jacqueline Jacobberger, Robbie Davis, Jill Kaiser Newcom y Carol Souza Cole; la *California Secretary of State's Office*, con Caren Daniels-Meade y John Mott-Smith; la *California State Library*, con Susan Hildreth y Jacquie Brinkley; así como Kathy Hassan, del *Center for Asian Americans United for Self Empowerment (CAUSE)* y *Marin Grassroots Leadership Network*. Un agradecimiento especial al equipo de la *Legislative Analyst's Office*. Consultores de alfabetización: Constance Mack, Patricia Rosado y Resonja Willoughby.

La *Guía fácil para el votante* es producida por *Common Knowledge*, con Susan S. Clark, Antonia Hollander, Brenda Bonhomme y Mony Flores-Bauer. La revisión de las proposiciones fue de Linda R. Davis. Diseño gráfico y producción: Gino Squadrito, de *Laser.Com*. Diseño de cubierta: Leah Prahm. Traductores: Víctor Reyes, Claire Liu, Jacki J. Noh y Dzung Pham. El sitio de Internet [www.easyvoter.org](http://www.easyvoter.org) es mantenido por *Literacyworks*.

La guía recibe apoyo parcial de *U.S. Institute of Museum and Library Services*, bajo las disposiciones de la ley *Library Services and Technology*, administrada en California por el *State Librarian*.

# ¡Votar es muy fácil!

1

## REGÍSTRESE PARA VOTAR



- Para votar en la elección del 6 de junio, usted debe registrarse a más tardar para el 22 de mayo. ¡Es gratis!
- Para obtener una forma de registro para votante, usted puede:
  - Llamar al 1-800-232-VOTA para que se le envíe una forma por correo.
  - Recoger una forma en cualquier biblioteca, oficina de correos, del DMV o en otros lugares públicos.
  - Visitar en Internet [www.ss.ca.gov](http://www.ss.ca.gov) y oprimir donde dice “Register to Vote.”
- Cuando llene la forma, asegúrese de incluir información sobre su identificación. Esta es una nueva ley.
- Usted debe llenar una nueva forma de registro para votante si ha cambiado de domicilio, de nombre o quiere cambiarse a otro partido político.

2

## PREPÁRESE PARA VOTAR



- Para informarse más sobre la elección, los votantes registrados reciben dos folletos por correo:
  - La boleta de muestra, o *Sample Ballot*, que enlista a todos los candidatos y las proposiciones que estarán en su boleta electoral.
  - La Guía de Información del Votante (*Voter Information Guide*), que cubre sólo las proposiciones estatales y a algunos de los candidatos.
- Usted no tiene que votar por todo lo que aparece en su boleta. Escoja las cosas que le interesen y aprenda más sobre ellas.

3

## ¡VOTE!



- **Vote en persona:** Para ver a dónde irá a votar, mire la etiqueta de correo de su boleta de muestra (*Sample Ballot*). La casilla de votación estará abierta de 7 de la mañana a 8 de la noche. Algunos condados también tienen lugares convenientes donde usted puede votar antes del día de la elección.
- **Vote por correo:**
  - La forma para solicitar una “boleta de ausente” (*absentee ballot*) viene con su boleta de muestra (*Sample Ballot*). Llene la forma y mándela por correo para que llegue a la oficina electoral de su condado a más tardar el 30 de mayo
  - Si quiere votar por correo en cada elección, marque el cuadrado que dice “Permanent Absentee Voter” (votante ausente permanente) en su forma de solicitud de boleta de ausente.
  - Cuando reciba su boleta de ausente por correo, llénela y regrésela por correo para que llegue a más tardar el día de la elección, o déjela en cualquier casilla electoral de su condado antes de las 8 de la noche de ese día.

Para obtener más información sobre cómo votar y acerca de esta elección, visite en Internet [www.easyvoter.org](http://www.easyvoter.org), [www.ss.ca.gov](http://www.ss.ca.gov) y [www.smartvoter.org](http://www.smartvoter.org)